

# MURANO

Farbe  
Licht  
Feuer

7.11.20 – 15.8.21

Murano gilt als Inbegriff der italienischen Glasgestaltung par excellence. Ihre Tradition reicht zurück bis ins 14. Jahrhundert, als Venedig seine schon damals berühmte Glasherstellung auf die benachbarte Insel verlagert hatte. Nach einer wechselvollen Geschichte erlebte sie im 20. Jahrhundert eine erneute Blüte, die Ende der 1920er Jahre begann und bis heute reicht. In zahlreichen Werkstätten der Lagunenstadt entstanden und entstehen Werke mit höchstem künstlerischen Anspruch. Kostbares Glas in allen Facetten, vom filigranen Netzmuster bis hin zu massiven Gefäßobjekten mit geschliffenen Oberflächen, begeistert Sammler wie Liebhaber gleichermaßen.

## VERANSTALTUNGS-TERMINE

**SA 07.11.2020 / 11:00**  
**AUFTAKT**

**SO 29.11.2020 / 15:00 – 17:00**  
**FAMILIENZEIT** Emaille: Farben aus Glas / Nach einer Kurzführung wird pulverisiertes Glas auf Kupfer aufgeschmolzen. Es entstehen emailierte Schmuck- und Baumanhänger. Mit Ute Thieme (Kinder 3€, Erwachsene 10€) Anmeldung: grassimak-kreativ@leipzig.de

**DO 10.12.2020 / 14:00 – 17:00**  
**ATELIER AM DONNERSTAG** Glaskunst / Inspiriert durch italienische Glasgestaltung und die Sonderausstellung MURANO werden in Tiffany-Technik eigene Motive und Dekore aus farbigem Glas gestaltet. Mit Glasdesignerin Lilia Bölk (Workshop 10€ und Material nach Verbrauch) Anmeldung: grassimak-kreativ@leipzig.de

**FR 11.12.2020 / 17:00 – 20:00**  
**ABENDWERKSTATT** Glaskunst / Inspiriert durch italienische Glasgestaltung und die Sonderausstellung MURANO werden in Tiffany-Technik eigene Motive und Dekore aus farbigem Glas gestaltet. Mit Glasdesignerin Lilia Bölk (Workshop 10€ und Material nach Verbrauch) Anmeldung: grassimak-kreativ@leipzig.de

**SO 13.12.2020 / 15:00 – 17:00**  
**FAMILIENZEIT** Glasmännleins Schätze / Gläserne Schönheiten in der Sonderausstellung MURANO; danach werden Baum- oder Geschenkanhänger in Tiffany-Technik gestaltet. Mit Glas-Designerin Lilia Bölk, ab 9 Jahre (Kinder 3€, Erwachsene 10€), Anmeldung: grassimak-kreativ@leipzig.de

**SO 13.12.2020 / 15:00 – 16:00**  
**KURATORENFÜHRUNG** mit Dr. Stefanie Seeberg

Rund 300 hochkarätige Werke aus einer der größten privaten Sammlungen von Murano-Glas weltweit, der Sammlung Lutz Holz, werden an zwei Ausstellungs-orten gezeigt: In der Art déco-Pfeilerhalle des GRASSI Museums für Angewandte Kunst und bis zum 31.3.2021 auch in der Galerie Halle 9 der TECHNE SPHERE in Leipzig-Plagwitz.

Die Ausstellung im Museum zeigt Murano-Glas in seinen vielen Facetten durch Werke von zwei der bedeutendsten Persönlichkeiten des Glasdesigns: Ercole Barovier und Yoichi Ohira. Ercole Barovier (1889 – 1974) leitete die berühmte Manufaktur Barovier & Toso von 1933 bis 1972 und prägte sie bereits seit 1919 mit seinen Entwürfen. Mit seinen neuen und experimentellen Techniken bestimmte er entschieden die Glaskunst des 20. Jahrhunderts. Exemplarisch für die Glaskunst Muranos im 21. Jahrhundert stehen die Arbeiten des Japaners Yoichi Ohira (\*1946). Seine Objekte weisen gestalterische Momente auf, die der jahrhundertalten venezianischen Glaskunst in der Begegnung mit japanischer Kunst völlig neue künstlerische Dimensionen eröffnen.

In der Galerie Halle 9 der TECHNE SPHERE LEIPZIG werden zwei berühmte Architekten gewürdigt – Carlo Scarpa (1906 – 1978) und Tomaso Buzzi (1900 – 1981). Hier sind bis zum 31.3.2021 ausgewählte Objekte nach ihren Entwürfen zu sehen.



**ZUR AUSSTELLUNG ERSCHEINT EIN KATALOG**  
168 Seiten, 240 Abbildungen  
Sandstein Verlag  
21,5 x 21,5 cm, Klappbrochure  
Deutsch / Englisch  
24 EUR

**MI 16.12.2020 / 12:00 – 12:30**  
**KUNSTPAUSE** Kurzführung durch MURANO mit Dr. Stefanie Seeberg

**MI 13.01.2021 / 12:00 – 12:30**  
**KUNSTPAUSE** Kurzführung durch MURANO mit Dr. Stefanie Seeberg

**MI 20.01.2021 / 15:00 – 17:00**  
**OFFENE WERKSTATT** Gestalten & Experimentieren mit Glas in wechselnden Techniken / Nach einer Kurzführung durch die Sonderausstellung in den Werkstatträumen der Pädagogischen Abteilung (jeden dritten Mittwoch im Monat / genauere Informationen im Quartalsprogramm)

**SO 31.01.2021 / 10:00 – 18:00**  
**TAG DER OFFENEN TÜR DER DREI MUSEEN IM GRASSI** Inspiriert durch italienische Glasgestaltung und die Sonderausstellung MURANO werden Objekte aus farbigem Glas gestaltet

**SO 07.02.2021 / 15:00 – 16:30**  
**ARCHITEKTEN UND GLAS** Sonderführung durch MURANO in der Galerie Halle 9 mit Steffen John (Sammlung Holz, Berlin) und Architekturführung durch die Niemeyer Sphere

**MO 08.02. – FR 19.02.2021**  
**FERIEN AKTIV** Experimentieren beim Emaillieren: Pulverisiertes Glas in vielen Farben wird auf Kupfer aufgeschmolzen; auf Wunsch mit Buchstaben und Zeichen. Es entstehen emailierte Türschilder und Anhänger; ab 10 Jahre. Termine unter: www.grassimak.de

**MI 17.02.2021 / 15:00 – 17:00**  
**OFFENE WERKSTATT** Gestalten & Experimentieren mit Glas in wechselnden Techniken



## MURANO – Colour / Light / Fire

7/11/2020 to 15/8/2021

Murano is known as Italian glass design par excellence. Its tradition goes back to the 14th century, when Venice moved its famous glass factories to the neighbouring island. In the spirit of its eventful history, glass production on the island experienced a 20th century-renaissance at the end of the 1920s that is still tangible today. Works of the highest artistic standards have emerged from the numerous workshops of the island in the lagoon. Precious glass in all of the material's facets, from delicate mesh patterns to massive vessels with ground surfaces, inspire both collectors and fans alike.

Around 300 premium works from one of the world's largest private collections of Murano glass, the Lutz Holz Collection, are being shown in two exhibition locations: the Art Déco pillar hall of the GRASSI Museum für Angewandte Kunst and until 31/3/2021, in the TECHNE SPHERE exhibition space in Leipzig-Plagwitz.

**SO 28.2.2021 / 10:15 – 14:00**  
**KULTURBRUNCH MURANO** Kuratorenführung mit Steffen John (Sammlung Holz, Berlin) durch beide Ausstellungsteile: GRASSI (10:15) und Halle 9 der TECHNE SPHERE (12:15) mit anschließendem Brunch in der Kirow-Kantine (kostenpflichtig)

**DO 04.03.2021 / 18:00**  
**ABENDVORTRAG** von Steffen John (Sammlung Holz, Berlin): Ercole Barovier – Glasmacher des 20. Jahrhunderts

**MI 17.03.2021 / 15:00 – 17:00**  
**OFFENE WERKSTATT** Gestalten & Experimentieren mit Glas in wechselnden Techniken

**MI 31.03.2021 / 18:00**  
**FINISSAGE** Galerie Halle 9 der TECHNE SPHERE LEIPZIG



Carlo Scarpa, Vase, Pasta Vitrea, M.V.M. Cappellin, 1929

The exhibition in the museum presents the many faces of Murano glass as seen in the works of two of glass design's most significant personalities: Ercole Barovier and Yoichi Ohira. Ercole Barovier (1889 – 1974) ran the famous Barovier & Toso glass factory from 1933 until 1972. From 1919 onwards, his designs had a major influence on the glass factory. To a great extent, Barovier's new and experimental techniques set the course of 20th century art glass. The works of the Japanese glass designer Yoichi Ohira (\*1946) are representative Murano's art glass in the 21st century. His objects' expressive moments derive from the encounter between centuries-old Venetian art glass and Japanese art, opening up completely new artistic dimensions.

In Halle 9, TECHNE SPHERE LEIPZIG, two famous architects are honoured: Carlo Scarpa (1906 – 1978) and Tomaso Buzzi (1900 – 1981). Until 31/3/2021, selected objects produced according to their designs will be on view.



Yoichi Ohira, Scapelle, 2008

**MI 14.04.2021 / 12:00 – 12:30**  
**KUNSTPAUSE** Kurzführung durch MURANO mit Dr. Stefanie Seeberg

**MI 21.04.2021 / 15:00 – 17:00**  
**OFFENE WERKSTATT** Gestalten & Experimentieren mit Glas in wechselnden Techniken

**SA 08.05.2021 / 20:30**  
**KURZFÜHRUNGEN ZUR MUSEUMSNACHT** Magie in Glas in der Pfeilerhalle mit Dr. Stefanie Seeberg; ab 19:30 Glasbläserei zum Zuschauen und Ausprobieren

**MI 19.05.2021 / 15:00 – 17:00**  
**OFFENE WERKSTATT** Gestalten & Experimentieren mit Glas in wechselnden Techniken

**DO 03.06.2021 / 18:00**  
**ABENDVORTRAG** von Steffen John (Sammlung Holz, Berlin): Yoichi Ohira und Anfora

**MI 16.06.2021 / 15:00 – 17:00**  
**OFFENE WERKSTATT** Gestalten & Experimentieren mit Glas in wechselnden Techniken

**SO 20.06.2021 / 15:00**  
**KURATORENFÜHRUNG** mit Steffen John (Sammlung Holz, Berlin)

**MI 07.07.2021 / 12:00 – 12:30**  
**KUNSTPAUSE** Kurzführung durch MURANO mit Dr. Stefanie Seeberg

**MI 21.07.2021 / 15:00 – 17:00**  
**OFFENE WERKSTATT** Gestalten & Experimentieren mit Glas in wechselnden Techniken

**MO 26.07. – FR 03.09.2021**  
**FERIEN AKTIV** Experimentieren beim Emaillieren: Pulverisiertes Glas in vielen Farben wird auf Kupfer aufgeschmolzen; auf Wunsch mit Buchstaben und Zeichen. Es entstehen emailierte Türschilder und Anhänger; ab 10 Jahre. Termine unter: www.grassimak.de

## BEIDE AUSSTELLUNGSRORTE VERBINDET DIE TRAMBAHNLINIE 15 (10-MIN-TAKT)

**MAK GRASSI MUSEUM FÜR ANGEWANDTE KUNST LEIPZIG**  
Johannisplatz 5–11  
04103 Leipzig

Ⓜ Johannisplatz

**TSL TECHNE SPHERE LEIPZIG GALERIE HALLE 9**  
Niemeyerstraße 2–5  
04179 Leipzig

Ⓜ Leipzig, Saarländer Str.

## IMPRESSUM

Fotos / photos: Atelier Martin Adam, Berlin  
Grafische Gestaltung / graphic design:  
Happy Little Accidents, Leipzig  
Druck / print: FISCHER druck&medien, Leipzig

Foto- und Videohinweis: Während einiger Veranstaltungen wird fotografiert und gefilmt. Mit der Teilnahme an den Veranstaltungen wird dem Museum die Erlaubnis erteilt, die Fotos und Filme für die Öffentlichkeitsarbeit und die Dokumentation der Veranstaltung, digital und analog, zu verwenden. Sie können dem jederzeit widersprechen. Bitte sprechen Sie uns dazu direkt vor Ort an.



gedruckt auf holzfreiem sowie chlorfrei gebleichtem Papier und mit lösungsmittelfreien Farben.

## WORKSHOPS WANN-DU-WILLST

**FÜR DICH UND DEINE FREUNDE / FÜR SIE UND IHRE GÄSTE**

→ Teilnehmerzahl wird den aktuellen Bestimmungen angepasst  
→ Dauer eines Workshops: 2–3 Stunden  
→ Kosten: 70€ pro Veranstaltung  
→ Anmeldung: grassimak-kreativ@leipzig.de

**EMAILLE: FARBEN AUS GLAS** Nach einer Kurzführung wird pulverisiertes Glas auf Kupfer aufgeschmolzen; auf Wunsch mit Buchstaben und Zeichen. Es entstehen emailierte Türschilder und Anhänger. (Materialkosten nach Verbrauch ca. 5–20€)

**SILBERSCHMUCK MIT GLAS** Farbige Glasteile können mit Silber kombiniert werden zu ganz individuellen Schmuckstücken. Unter Anleitung wird gesägt, gefeilt, poliert oder mattiert; beim Löten kann zugeschaut oder assistiert werden. Inspiration bieten Glasobjekte der Sonderausstellung. (Materialkosten nach Verbrauch ca. 10–40€)

## VERANSTALTUNGEN FRÜHJAHR UND SOMMER

**ABENDWERKSTATT UND ATELIER AM DONNERSTAG ZUM THEMA GLAS**  
Silberschmuck mit Glas, Tiffany, Emaillieren.

→ Nähere Informationen, Termine, Workshops und zusätzliche Angebote entnehmen Sie bitte unserem aktuellen Veranstaltungsprogramm.



GRASSI MUSEUM FÜR ANGEWANDTE KUNST

7.11.20 – 31.3.21  
TECHNE SPHERE LEIPZIG / HALLE 9

GRASSI × 7.11.20 – 15.8.21



**GRASSI MUSEUM FÜR ANGEWANDTE KUNST LEIPZIG**  
Johannisplatz 5–11  
04103 Leipzig

grassimuseum@leipzig.de  
www.grassimak.de

Facebook, Instagram, Twitter, YouTube icons  
grassimak

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Di-So, Feiertage: 10–18 Uhr  
Montags sowie am 24.12. und 31.12. geschlossen

**EINTRITTSPREISE**  
8€ / 5,50€ (ermäßig)  
Gruppen ab 8 Personen: 6€ p.p.  
Kinder und Jugendliche bis einschließlich 18 Jahre frei.

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Tue-Sun, all public holidays: 10 am–6 pm  
Mondays, 24.12. and 31.12. closed

**ADMISSION FEES**  
8€ / 5,50€ (reduced)  
Groups of 8 or more: 6€ per person  
Free admission for children and under-19s

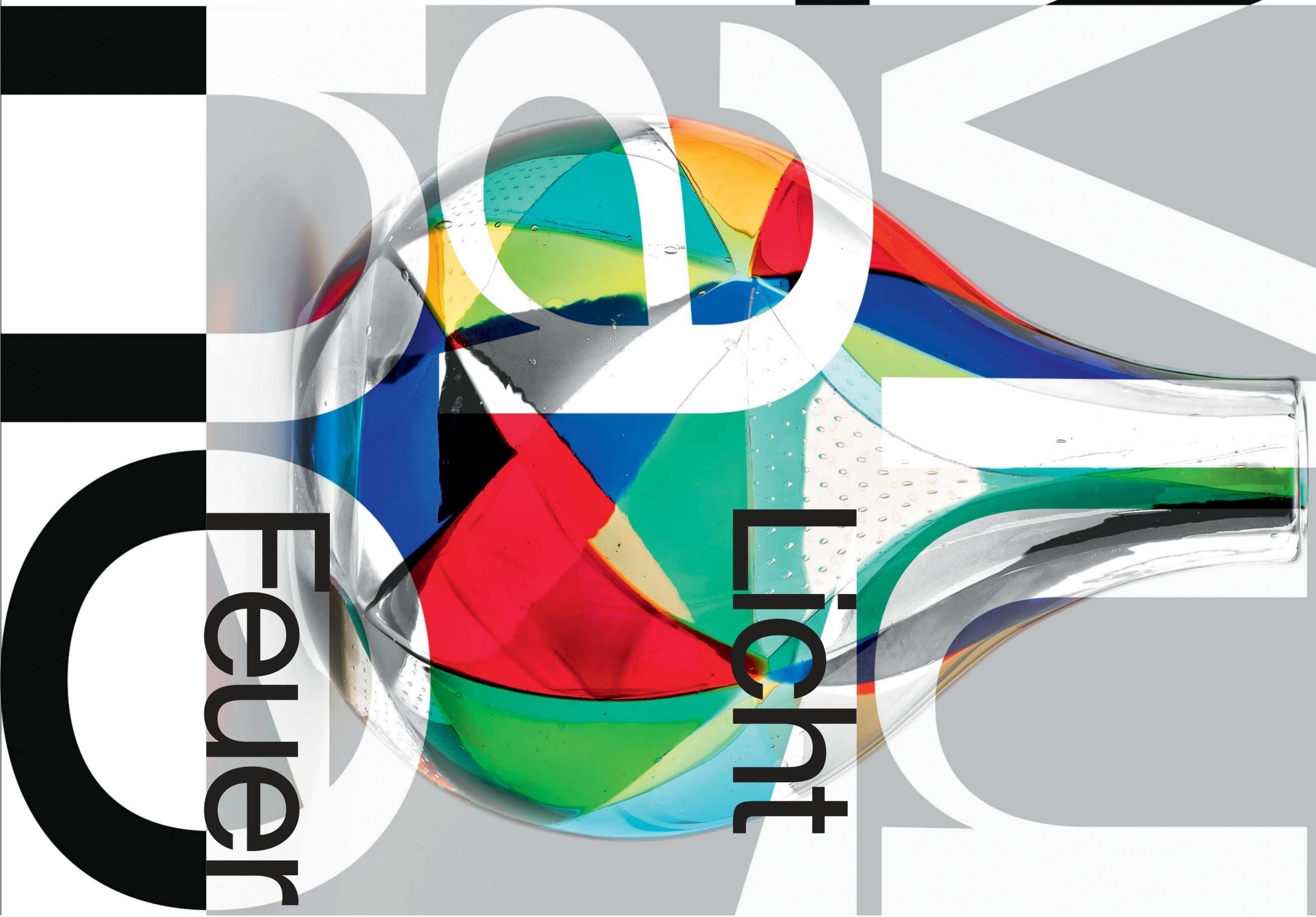
**DER ZWEITE TEIL DER AUSSTELLUNG IST BIS ZUM 31.03.2021 ZU SEHEN:** TECHNE SPHERE LEIPZIG / Galerie Halle 9  
Niemeyerstraße 2–5, 04179 Leipzig  
→ Öffnungszeiten unter: www.technesphere.de  
→ Beide Ausstellungsorte verbindet die Tramlinie 15



# Farboe

# Lioht

# Feuer



# GRASSI

7.11.20  
–15.8.21

TECHNE  
SPHERE

7.11.20  
–31.3.21

GRASSI  
MUSEUM FÜR ANGEWANDTE KUNST

Johannisplatz 5-11  
04103 Leipzig



Galerie  
Halle 9

Niemeyerstraße 2-5  
04179 Leipzig